



direction des services
départementaux
de l'éducation nationale
Seine-et-Marne



Division des Personnels
Enseignants
DPE 1

Bureau de la gestion des carrières

Affaire suivie par :
Marie-Gabrielle MANCEL
Marilyne MARTIN

Tél : 01 64 41 26 92
01.80.39.60.75

Fax : 01 64 41 27 42

marie-gabrielle.mancel@ac-creteil.fr
marilyne.martin@ac-creteil.fr

20 quai Hippolyte Rossignol
77010 Melun cedex

www.dsden77.ac-creteil.fr

Melun, le 1^{er} octobre 2020

Le Recteur de l'académie de Créteil,

à

Mesdames et Messieurs les inspecteurs de
l'éducation nationale chargés d'une
circonscription du premier degré,

Monsieur le directeur du site de
Seine-et-Marne de l'INSPE – UPEC,

(Pour information)

Mesdames et Messieurs les principaux de
collège ayant des SEGPA, ULIS et classes
relais,

Mesdames et Messieurs les directeurs
d'école.

(Pour attribution)

AFFICHAGE OBLIGATOIRE

Note DPE N° 2020-21-7

**Objet : Echange franco-allemand d'enseignants du premier degré
année 2021-2022**

**Réf : Note de service du 19-06-2020 – Echanges et actions de formation à
l'étranger pour les enseignants – année 2021-2022, publiée au BOEN N°30 du
23-7-2020.**

La présente note a pour objet de préciser les modalités de recueil des candidatures
dans le cadre d'échange franco-allemand d'enseignants du premier degré.

Ce programme est mis en œuvre et géré par la Direction Générale de
l'Enseignement Scolaire (DGESCO) en collaboration avec l'Office franco-allemand
pour la jeunesse (OFAJ). Il s'adresse **aux enseignants titulaires de
l'enseignement public** du premier degré (écoles élémentaires et maternelles)
**justifiant d'un minimum de deux ans de services effectifs en tant que titulaire
dans leur corps lors du dépôt de candidature.**

Cet échange d'une année scolaire, renouvelable une fois, vise à développer
l'enseignement de la langue allemande à l'école élémentaire, du cours préparatoire
au cours moyen deuxième année, ainsi qu'à l'école maternelle, dans le cadre du
réseau franco-allemand des écoles maternelles bilingues - Elysée 2020.

.../...



2

Il permet le perfectionnement linguistique et culturel des candidats qui s'engagent, à leur retour en France, à assurer des activités qui contribuent au développement de l'enseignement de l'Allemand.

Il donne l'occasion aux élèves français de bénéficier d'enseignements délivrés par des enseignants allemands et participe à la diffusion de la langue et de la culture française en Allemagne.

Toutes les informations utiles relatives à ce programme sont consultables sur le site EDUSCOL au lien suivant :

<https://eduscol.education.fr/cid46951/echange-franco-allemand-des-enseignants-du-1er-degre.html>

Les personnels enseignants souhaitant faire acte de candidature dans le cadre du présent échange devront solliciter un entretien auprès de l'IEN dont ils relèvent. S'agissant des personnels affectés sur des fonctions de brigades départementales, ils devront solliciter un entretien auprès du secrétariat de l'adjointe à la DASEN en responsabilité du 1^{er} degré. (Tél : 01.64.41.26.09 - Mèl : ce.77iena@ac-creteil.fr).

Les entretiens devront s'être déroulés au plus tard le 15 décembre 2020.

A l'issue des entretiens et au plus tard le 11 janvier 2021, les dossiers dûment renseignés et revêtus de l'avis de l'IEN seront transmis à la

DSDEN de Seine-et-Marne
DPE 1 – Gestion de la Gestion des carrières
A l'attention de Mesdames MANCEL et MARTIN

Les personnels s'entreprendront ensuite avec une commission, composée d'un inspecteur de circonscription chargé du dossier langues vivantes, d'un inspecteur pédagogique régional IA-IPR en allemand et du délégué académique aux relations européennes internationales et à la coopération ou son représentant, qui appréciera, au cours d'un entretien, la motivation, les compétences linguistiques et la capacité d'adaptation des candidats.

La date de la commission qui se tiendra en janvier reste à définir.

La réunion de la commission de répartition franco-allemande (DGESCO) se **déroulera fin mars 2021**.

Pour le Recteur et par délégation,
La directrice académique des Services
de l'éducation nationale de Seine-et-Marne


Valérie DEBUCHY